

ملخص البحث

محمد رزقي راهرجا. ٢٠٢٠ م. تطبيق طريقة Sekejap في تعليم الترجمة بمدرسة هداية القرآن المتوسطة الإسلامية التكاملية (SMPIT Hidayatul Qur'an Boarding School) بنجاربارو. الرسالة العلمية، قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية والتعليم. المشرف الأول: الدكتور حامدي إلهامي، الماجستير. المشرف الثاني: حسب الله، الماجستير.

الكلمات الرئيسية : طريقة Sekejap، تعليم، ترجمة، .

هذه البحث العلمي تقدم عن طريقة Sekejap في تعليم الترجمة في مدرسة هداية القرآن المتوسطة الإسلامية التكاملية بنجاربارو، وكانت المشكلة في هذه البحث العلمي كيفية تعليم الترجمة بطريقة Sekejap في هذه المدرسة ، الذي لها خطوات خاصة تختلف من طرق أخرى في الأنشطة التعليمية، وهناك أقوال جيدة من المجتمع عن هذه الطريقة.

وأما الأهداف من هذه البحث العلمي لمعرفة تطبيق طريقة Sekejap في تعليم الترجمة في هذه المدرسة من حيث التخطيط والتنفيذ والتقويم في الأنشطة التعليمية. هذا البحث هو بحث ميداني، وأما منهج في هذا البحث تستخدم منهجيا وصفا بالمدخل الكفي وتحليلها باستخدام تابع الأسلوب لمنهج ميلس وهيرمن. وأما الأساليب المستعملة لجمع البيانات هي الملاحظة والمقابلة والتوثيق. الموضوع في هذه البحث العلمي هو تطبيق طريقة Sekejap في تعليم الترجمة بمدرسة هداية القرآن

المتوسطة الإسلامية التكاملية (SMPIT Hidayatul Qur'an Boarding School)

بينجاربارو. بينما ذاتي في هذا البحث معلم دراسة الترجمة.

استنادا على البحث تهدف هذا التعليم لجعل الطلبة قادر على ترجمة آيات القرآن، من خلال توفير المواد الأساسية التي يجب إتقانها في فهم اللغة العربية. المواد المقدمة هي ملخص لعدة قواعد مهمة في علم النحو والصرف ، والمفردات التي تظهر غالبًا ، وقواعد ترجمة القرآن وغيرها. يحتوي هذا التعليم أيضًا بجدول التعليم المنظمة مع المواد والتمارين التعليمية في كل لقاءات. وتنفيذ التعليم في هذه المادة تتكون من الأنشطة الإفتتاح وشرح المواد والتدريب والإختتام. استخدم المعلم الطريقة المتنوعة كطريقة القواعد والترجمة وطريقة المباشرة وطريقة السمعية الشفوية وطريقة الانتقائية. وعدد من استراتيجيات كالمحاضرة والحفظ والغنى، اختاره المعلم موافقا على المادة التعليمية وحال الطلبة.

ABSTRAK

Muhammad Rizqi Raharja, 2019. *Penerapan Metode Sekejap dalam Pembelajaran Terjemah di SMPIT Hidayatul Qur'an Boarding School Banjarbaru*. Penelitian Ilmiah Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Pembimbing Dr. Hamidi Ilhami, M.Ag dan Hasbullah S.Ag, M.Hi.

Kata Kunci: *Metode Sekejap, Pembelajaran, Penerjemahan.*

Skripsi ini menyajikan tentang Penerapan Metode Sekejap dalam pembelajaran terjemah di SMPIT Hidayatul Qur'an Boarding School Banjarbaru, adapun masalah pada skripsi ini adalah cara pembelajaran terjemah dengan metode Sekejap di sekolah tersebut, dimana pembelajaran ini memiliki langkah-langkah pembelajaran khusus yang berbeda dengan metode pembelajaran lainnya, dan adanya beberapa komentar baik dari masyarakat tentang metode pembelajaran ini.

Adapun tujuan dari skripsi ini adalah untuk mengetahui pembelajaran penerjemahan dengan metode Sekejap di SMPIT Hidayatul Qur'an Boarding School Banjarbaru dari segi perencanaan, pelaksanaan, dan evaluasi dalam aktifitas pembelajarannya.

Penelitian ini merupakan jenis penelitian deskriptif kualitatif yang dianalisis dengan menggunakan mode Miles dan Huberman. Proses pengumpulan data menggunakan metode observasi, wawancara, dan dokumentasi. Objek penelitian ini adalah metode sekejap dalam pembelajaran terjemah di SMPIT Hidayatul Qur'an Boarding School Banjarbaru, sedangkan subjek penelitian adalah guru mata pelajaran terjemah tersebut.

Berdasarkan penelitian ini, pembelajaran tersebut bertujuan untuk menjadikan siswa mampu untuk menerjemahkan ayat-ayat Alquran, dengan cara memberikan materi-materi pokok/dasar yang harus dikuasai untuk memahami bahasa Arab. Materi-materi yang diberikan mencakup rangkuman beberapa kaidah dan konsep ilmu nahwu dan shorof, kosakata yang banyak terulang di Alquran, dan kaidah penerjemahan Alquran. Pembelajaran ini juga dilengkapi dengan jadwal pembelajaran yang sistematis disertai tabel materi dan latihan setiap pertemuannya. Adapun pelaksanaan pembelajaran dalam mata pelajaran ini terdiri dari kegiatan pembukaan, pemberian materi, latihan, dan penutup. Guru menggunakan beberapa metode seperti metode gramatika dan terjemah, metode langsung, metode dengar-ucap, dan metode campuran. Terdapat pula beberapa strategi yang digunakan dalam pembelajaran seperti ceramah, menghafal, menyanyi, dan lainnya. Guru memilih metode dan strategi yang digunakan dalam pembelajaran menyesuaikan dengan materi yang akan disampaikan dan kondisi siswa.